

联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/41/425

23 June 1986

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH/
SPANISH/RUSSIAN



大会

第四十一届会议

暂定项目表*项目21、62、

70和76

国际和平年

全面彻底裁军

审查《加强国际安全宣言》的执行情况

有关新闻的问题

1986年6月23日

保加利亚常驻联合国代表给秘书长的信

奉我国政府指示，谨随函附上1986年5月22日保加利亚人民共和国国务委员会主席托多尔·日夫科夫先生阁下在农民党派及其他民主党派和组织国际会议上的讲话。

请将该讲话作为大会暂定项目表项目21、62、70和76的正式文件分发给为荷。

保加利亚常驻联合国代表

第一副外交部长

鲍里斯·茨韦特科夫（签名）

* A/41/50/Rev.1

86-17151

附件

争取世界和平与安全的胜利

在农民党派及其他民主党派

和

组织国际会议上的讲话

1986年5月22日，

索非亚

亲爱的来宾，
杰出的朋友，
亲爱的同志，

我们生活在复杂、紧张和多难的时代。如各位所知，今天，人类没有比维护和平更重要的任务，这意味着在地球上的生存。

这是首要问题。对于各国政府、各个政党和运动、各族人民，这是一个极端重要的问题。它关系到每一个人。

— 如众所周知，当前的世界是由不同的社会和政治制度，发展水平各异，文化传统不同的各式各样国家拼凑而成的。如此杂乱纷陈简直无法辨认出任何条理。

— 人类所面临的问题也是杂乱纷陈。所有这些问题都是重要而迫切的，没有任何一个可以低估。

但是，我相信各位会同意，今天，和平与安全问题超越一切。只要是讲究实际的人就会明白这点。

这就是为什么我所要讨论的第一个问题便是关于今日世界的现实情况。

无疑的，今天，主要起决定性的事务是两种社会经济制度——社会主义和资本主义——的存在。

— 它们的存在是历史事实，是人类发展中的一个自然现象。

— 这两种制度之间的对立也同样是自然的，因为它们之间的分歧与矛盾。

经验显示，这些矛盾是不能以实力为后盾的军事手段来解决的。这在我们这个时代甚至更不可能。

为什么？

- 因为力图以军队击败或消灭另一方只会造成两种制度同归于尽，导致消灭地球上的文明和生命。
- 在我们这个时代，这两种制度只可并存或共亡，这意味着整个人类是生存或毁灭。历史已这样注定。

这是第一个基本现实。

第二个现实是世界处于辩证的统一。

我们生活在其中的世界，其特性是：存在着不同的社会制度，有使它们分裂和有时互相对抗的各种矛盾。这是我们今日的一个现实。

另一个现实是各国日益增强的互相依赖，尽管存在着分歧。

这种互相依赖情形是由什么决定的？

- 1 . 主要的团结因素对于地球上生命的生存及其保障的共同责任和关切。
- 2 . 世界经济正在发挥功用，经济生活正在国际化，国际劳动分工在日益加强。这些过程或多或少对世界经济和不同国家的发展都产生有利的影响。
- 3 . 在这方面，所有国家的国际经济安全以及消除任何阻碍世界经济关系发展的事物的问题，成为空前急迫。

这一切的先决条件是：

- 经济关系民主化；
 - 消除经济相互关系中的歧视和一切人为限制；
 - 扩大贸易和科技合作；
 - 利用裁军节余的资源—用于发展，用于消除落后、饥饿、疾病、贫穷等。
- 4 . 当前的世界，其特点是普遍的全球问题的重要性空前地增长：
 - 诸如保护环境和空域，利用世界海洋资源等问题；

- 这些问题不能由一个国家或一个国家集团的努力来解决。需要的是世界一级上的合作。

我认为，科技及其核子方面的革命，构成现代世界的第三个基本现实。

科技革命往往被说成是善神兼恶魔。这是颇有理由的。

因为，一方面：

- 作为一个普遍符合自然的规律，科技革新已为个人和人类带来宏伟的成就。它是当前进展的核心。
- 我们不能想象一个没有它的未来世界会是何情况。这就是为什么关心科技进步的每个国家要推进它，并将继续推进它。

简言之：科技革命导至人类生产力的出色的跃进，导至人类的物质和精神潜力的巨大无比的增长，为文明的新跃进创造全面的条件。

另一方面：

- 科技革命也导至在毁灭手段和在战争方面的出色跃进。
- 有史以来第一次它使人们有了毁灭连本人在内的地球上生命的手段；事实上人们已成为其自制的战争和毁灭手段的人质。
- 在这些情况下，战争成为荒诞的行动。

尽管如此，军备竞赛仍继续下去。下面是一些事实和数字：

- 1978年举行的联合国第一次专门讨论裁军问题的大会特别届会指出，全世界的军费支出每年约达四千亿美元。八年后的今天，为数已加倍。又根据联合国数据，到1980年代终了时，这些支出很可能超过一兆美元的大关。
- 1980年，美国预算的军事支出达1,425亿美元。今天，美国五角大厦要求国会核可1986/1987财政年度为数3,135亿美元的军费。

世界上当今储存的武器，尤其是核武器，可以把地球上的生命毁灭好几次。

因此，在核导弹时代，军事——技术装备保证不了任何国家的安全。安全完全是一个政治问题。

这就是为什么问题的新方面是现在除了采用政治方式外别无他法。只有通过政治方式，通过对话，才能找到出路。我再重复一遍，我们时代的关键问题是不能用军事力量来解决的。否则我们势必自我毁灭。每个人都必须懂得，我们是生活在世界的生死存亡面临抉择的关键时代。

各位尊贵的来宾们，我自认是一个现实主义者，不抱任何幻想，我相信你们也绝不会幻想两种制度之间的对立会消除。这并非我们现在要谈论的事。两种制度，即资本主义制度和社会主义制度，将继续竞争下去。但是，这种竞争只在下列情况下才有可能进行：

- 只在没有战争和没有战争威胁的和平条件下进行；
- 只是一种在科学、技术进步、经济和各行各业中的竞争。

我们指的是和平竞争，它将：

- 保障地球上的生命；
- 保证维护地球上的财富，首先是维护其最宝贵的财富，即人类。

我们坚决主张在和平与安全的环境中竞争，以便为所有国家创造价值和真正人道的物质和文化生活条件。

这只有严格遵守和平共处原则才可能做到。

社会主义国家一贯遵守的这个原则的意义是什么呢？

它的意义是：

- 放弃战争、放弃使用武力或以武力相威胁；
- 以谈判、对话和政治方式解决争议问题；

- 认真履行普遍采纳的国际法原则和准则以及签署的国际条约产生的义务；
- 各国自己决定本国命运的权利；
- 严格尊重各国主权、领土完整及其边界的不可侵犯性；
- 不干涉内政和相互尊重合法利益。

众所周知，和平共处的原则是弗拉基米尔·伊里奇·列宁制订的。然而，这个原则及其内容，是和具体的历史条件直接联系起来的。该原则在列宁的时代有一个内涵，在第二次世界大战之后又有一个有所不同的内涵。当今，在质上起了变化的新环境中，这个原则具备了新的特性和特点。

我想特别强调这点。为什么呢？因为在当今的环境下逐渐形成了这样一种形势：以前任何阶段都无法与其相比须要应用和平用处原则。正如我强调过的，这是一个人类必须做出生死攸关的抉择的形势。

哪些是和平共处原则的新特性和新特点呢？

首先，从人类的生活中永远排除战争。

第二，不光是要有睦邻与合作关系，还要在国际关系中采取一种新的方式，其目标是停止灾难性的军备竞赛，根本改善世界上的政治气氛。如果睦邻关系在过去就够了，那么我们今天谈的是某种在质上的新事物，即所有国家，无论社会制度如何，要为和平和拯救人类共同努力。

第三，不光是要保持军事战略平衡，还要逐渐降低这种平衡所处的水平，乃至最终消除核武器和常规武器。

第四，完全为了和平而促进国际科学和技术合作，以便解决人道主义课题、广泛交流文化价值观以及进行其他活动。

第五，不是进行情报战，而是为各国人民之间的和平、相互熟悉、友谊、亲善和信任在情报领域积极合作。

所有这些都以一种新的政治见解、新的政治觉悟和新的政治态度为必要条件。

由于遵守和平共处原则，我们已积累了大有裨益的历史经验。

我们都是国际形势在遵守上述原则的条件下出现的这一发展的同时代人。在那些几十年来已成为这个发展的活的历史的人中，我自己就是一个；我曾参与克服国际舞台上的许多矛盾、甚至可以说是冲突。大家都清楚，为了防止某些武装冲突，为了在国家之间建立起积极方面的关系，需要有多少智慧、克制和政治上的机敏。

通往《赫尔辛基最后文件》的道路充满了艰难险阻，而这项文件将成为富有政治远见和重申和平共处原则的范例永垂青史。

《赫尔辛基最后文件》之所以产生了积极的成果，是因为它符合各国人民的利益、意愿和理想。尽管国际事态发展近些年来走上了危险的道路，“赫尔辛基精神”却不可能被埋葬，这不是偶然的。在此期间积累的经验表明了在目前紧张的国际环境中应该做些什么和应该采取什么方针。

亲爱的朋友们，正是这些现实，使列宁的和平共处思想成为唯一合理和可以接受的选择。

在核战争迫在眉睫的形势下，应该成为一条规律，成为普遍承认和普遍遵守的国家间关系准则的，不是对抗，而是和平共处。

我要强调，这个准则是苏联和其他社会主义国家在使世界免于战争这个问题上所持立场的指导原则。

苏联领导人所付出的巨大精力、表现的克制和不屈不挠精神以及他们为制止国际事态朝危险方向发展并为争取苏美关系及世界事态好转而作出的合理让步，是为国际社会所熟知的。

- 正是这种精力、不屈不挠精神和达成谅解的意愿才使得日内瓦最高级会议和东西方最高级对话成为可能。
- 米哈伊尔·戈尔巴乔夫代表苏联领导为逐步削减并在本世纪末消除核武器

和化学武器、为裁减欧洲军备和军队、为建立一个可靠的裁军管理系统等等，提出的大刀阔斧的全面倡议和提议是人所共知的。

- 苏联领导人采取了大胆和负责的步骤，宣布单方面暂停核试验，并已将暂停试验期几次延长。
- 对人类的前途的真正关心的最近一次宣告，是把单方面暂停核试验的期限延长至8月6日，即40多年前在广岛投下第一颗原子弹的那一天。
- 米哈伊尔·戈尔巴乔夫已经再次提议与里根总统会晤，不予拖延，以便就禁止核试验达成协议。

诸位知道，苏联共产党第二十七次代表大会提出了一套全面的国际安全体系：

- 详细拟订了方针和解决办法，不仅减缓国际紧张和战争危险，也为消除人类对其前途的担忧。还提出了其他一些建议。
- 苏联提出的提议使保证全面和有效的人权成为可能，首先是保证基本权利——生存的权利。
- 苏联共产党和平计划中有一项提议要求改变当今世界的形象，要求建立一种国际秩序，其特征不是以军事力量控制一切，而是合作和广泛交流科学技术和文化成就。这为各国共同努力解决人类的全球问题提供了有利的机会。

换句话说，这是一个实际和平共处的计划。

我相信诸位都十分清楚，苏联的倡议和提议并非出于软弱，更非出于害怕。这是对全人类的前途具有崇高责任感的表现。

- 这是一种诚实和明确的立场，一种无任何“退缩”的立场，由普遍考虑激发的立场。
- 这是实际人道主义的典范。

苏联的提议已公布于众，苏联准备承担风险，尽力而为。

世界各国有权利要求另一方正视这些提议，坐到谈判桌上，进行对话。没有其他选择。

- 美国认为它可从陆地、海洋和外空用突然袭击的方式消灭我们，这纯粹是幻想。然而，它这样做只能毁灭文明！
- 现在该是美国抛弃它认为先发制人的攻击可使其受损最小的幻想的时候了。因为这一行动不可避免地会引起报复性攻击。也许根本没有必要发动这种报复性攻击。科学家们宣称，首次核攻击足以摧毁文明。

美国最近的军国主义的反应就是以所谓新全球主义来反对苏联、其他社会主义国家、华沙条约成员国、不结盟运动以及资本主义国家头脑清醒的政治活动家和政治家的现实的建设性办法。

新全球主义的内容是什么？

- 首先是宣布，整个地球和外层空间是美国的势力和安全范围。地球上无一地区没有建立美国的军事基地。
- 准备“星球大战”，以执行所谓战略防卫计划。
- 使政治和思想军事化、在国际舞台上咄咄逼人、将自己的利益置于参与国际事务的其他国家的利益之上、悍然干涉主权国家的内政。
- 拒绝以睦邻和合作作为世界发展的原则和国际关系的宗旨。
- 侵犯国家间关系和合作。
- 破坏国际机构，包括联合国及其机构。
- 以军事对峙代替和平竞争。
- 回避认真的政治对话。

事实上，新全球主义的政策也以美国自己的盟国为目标，不仅针对这些国家的人民，也针对这些国家的资本家的利益。

这是一项损害全人类的政策。

新全球主义的目标之一就是为跨国垄断者的利益，维护和永久实行对发展中国家的新殖民主义剥削制度，阻止这些国家进步的政治、社会经济变革。

不用细述这一问题就可知道新全球主义对发展中国家的意义是：

- 强化不公平的贸易；
- 增加向这些国家“出口”通货膨胀；
- 大幅度增加它们的外债，结果它们实际上不可能偿付。

新全球主义政策归结起来就是玩弄政治花招、进行威胁、讹诈和军事干涉，帝国主义渴望通过这一政策使发展中国家在经济上和政治上继续依附它们。大多数发达中国家的经济落后、贫穷和尖锐的社会问题，主要应归咎于帝国主义：

因此，新全球主义是：

- 一项反对和平共处的政策；
- 一项不平等、强加条件和迫人控制的政策；
- 一项使国际紧张局势恶化、使局势产生尖锐冲突和国际危机、积累复杂的和未解决的问题和增加核灾难危险的政策。

这就说明这种道路和这样的政策不会也不可能与人类的利益、人类的生存和进步有任何共同之处。

在当前这一动乱时期，我们应该认真分析利用外空和核技术的问题，并从中吸取教训。

更具体地说，我现在想到的是“挑战者号”航天飞机事故和美国切尔诺贝尔和其他核发电厂事故。

切尔诺贝尔的灾难表明：

第一，一旦人们失去对原子的控制，它将具有导致巨大灾难的力量。

第二，类似事件的后果并不只涉及一个别国家；控制原子和消除核威胁的奋斗需要共同努力。

第三，一些帝国主义集团，也包括东京的“七国”，利用这一不幸以达到卑鄙的诽谤目的，使核军国主义升级。

苏联也从切尔诺贝尔事件中得出负责和现实的结论，并分别提出建议：

- 由于没有核电人类的前途是不可想象的，因此应该建立一种国际秩序安全为人类的幸福发展和使用核电。
- 现在已完全有必要解决“军用原子”的问题。现在储存的核武器已具有惊人的破坏能力。废除核武器的问题是一个生死攸关的问题。

核灾难对所有人都构成威胁。防止核灾难需要所有各国政府、所有国家、各国议会、各国人民、各政党以及群众和平运动和反导弹运动的共同努力，需要科学家和地球上所有人民的共同努力，不论他们的阶级、民族、思想和宗教信仰。

- 我们所有人、全世界热爱和平的人们高度评价不结盟运动所作的贡献，它为缓和国际政治气氛作出的努力。
- 我们还赞扬出席这次国际会议的党派和运动的代表所作的努力。

我们负有共同责任，来进行一场强有力的目标明确的斗争，以全面禁止核试验和废除一切核武器。

这是至高无尚的目标，我们应在此目标下团结、工作和战斗。这在我们生活的这个时代绝对必要的。

亲爱的朋友们，

通信诚然是人类一种自古以来的必需活动。专家们说，由于通信，人才能演变和发展。为社会动物：

- 为了生存，人们进行通信，并且作为居住地区和阶级以及作为民族和国家不断地进行通信；
- 为了生存和进步，人们交换有价值的东西，交流技术、新发现和文化成果。

还有：

- 一个普遍的规律是通信的界限会从当地的地区性的形式扩大到当代整个人类界限内的通信形式；
- 今天这项规律的效力特别大，所有国家和全世界人们都臣服在科技革命的条件之下。

很明显现代化通信手段已经具有前所未有的力量：

- 今天没有一个政治家、政党或运动不重视这个力量；
- 今天如果不善加利用现代化通信系统，就很难推行一种或另一种构想，坚持一种或另一种政治意志。

我们大家都得接受这个结论。

我们大家还得肯定，今天全世界的大众传播媒介经常加重紧张情势的恶化，大众新闻媒介经常变成假新闻媒介，有时候这些媒介会造成国与国之间和人民与人民之间相互误解，而不是彼此沟通。

在何种情形下和为何如此？

- 在某些情形下，这些传播媒介在反动政治势力的支持下对社会主义世界、为自由和为巩固国家独立而战斗的各族人民，以及对进步和爱好和平的力量展开所谓的新闻“恐怖主义”行动。

— 由于这些媒介从属于帝国主义的军事计划及反对对话和缓和的政策。

很明显我们还必须在这个领域采取新的办法，新闻应当超越狭隘的对阶级、国家利益和意识形态的理解以及其他方面的差异。

我们这一代人有责任把人民之间的通信提到一个新的历史高度，使它成为增强人类精力和能力的一个最重要因素。

当然我们从意识形态的观点要指出，大众传播媒介现在是而且将来仍然是各种理想、政治观点和意识形态进行斗争的手段。 但是，在此我要让你们更加了解我，我们大家都面临一些使我联合在一起的问题：

— 那些所谓的全球性问题——造成一场生态灾难、饥荒、文盲等的威胁。

— 与科技成果造成的改变和文化价值等的改变有关的那些问题。

我们必须共同努力来解决这些问题和许多其他问题，如果能够得到现代和未来通信系统的巨大力量的支持，还会取得更大的成就。

新闻在争取和平的斗争中具有特别巨大的潜力。

— 报纸、无线电广播和电视——这些是而且可以是人类争取和平共存的一些锋利武器。

— 报纸、无线电广播和电视——这些是建立新的政治思想、新的经济秩序、新的国内和国际关系的锋利武器。

总的来说，广大和包容一切的和平阵线需要采取一个新的新闻战略和战术，在新闻领域建立新秩序。

在这个战略和战术以及这个新秩序内应当尽量注入人道主义精神以及对人类前途的信心。

— 大众传播媒介应当广泛而自由地赞扬和捍卫为和平及和平共存而采取的一切实际行动。

- 呼吁传播媒介对任何军事主义表现进行丑化，制造一个在道德和政治上不容帝国主义好战政策的气氛。

我国拥护这种新闻，支持这种新闻秩序。

贵宾们、朋友们，

保加利亚人民共和国的外交政策活动充满了和平与国际安全的理想。

我们的政策旨在肯定推行不同社会制度的国家间必须和平共存的理想。

保加利亚同 120 个国家保持外交关系。 保加利亚：

- 同社会主义国家在公共生活的所有领域内发展广泛而有成果的合作关系；
- 扩大并深入同发展中国家间的合作关系；
- 支持为消除殖民主义既得利益，反对新殖民主义、种族主义、种族隔离，反对独裁政权和反人民的政权而进行的斗争；
- 致力于同先进的资本主义国家进行政治对话，并在经济、科技和文化方面建立互利和平等的合作关系；
- 积极参与联合国、教科文组织和其他国际组织的工作，为加强这些机构在巩固和平与安全，调解区域冲突和解决世界性问题方面发挥的作用作出贡献。

我们把很多精力放在同巴尔干国家维持友好关系上是可以理解的。

本区域的局势比较稳定和平静。 我们对于改变这种局势，破坏信任和在个别巴尔干国家间制造紧张情势的意图不是不闻不问。

在这方面也必须采取实际的办法和作出共同努力。

更具体地说，我们正在做什么呢？

- 我们积极地为在巴尔干国家间发展双边关系作出贡献；

- 我们致力于使巴尔干成为无核武器和化学武器区；
- 我们重申我们提出的同所有巴尔干国家签订双边协定的提议，这些协定还应当包括维持睦邻关系的准则在内；
- 我们已经主动倡议所有巴尔干国家草拟和签订一项保护本半岛生态的条约，并向欧洲所有国家和人民发出有关这个问题的呼吁；
- 我们赞成在运输、发电、科学、文化、体育等这类共同感兴趣的具体领域进一步发展多边合作关系。

所有这些都是我国为在巴尔干维持和平，加强信任与安全，维持和促进睦邻关系并进行合作而作出的具体表示和贡献。

贵宾们、同志们，

我趁此机会同你们就象同朋友一样共同探讨我们对现代世界所面临的最具时事性的问题以及人类面临的任務所持的一些看法。

总之，我愿指出我们相信：

- 所有爱好和平的人民都越来越清楚地看出这个分水岭；
- 一边站着一小撮军事势力的军事和政治高层人士，而另一边则是数百万人民，他们了解到必须防止一场核灾难的发生；
- 我们每一个人都应当为和平事业担负责任，必须对它作出贡献；
- 我们必须更加坚强地团结在和平旗帜的周围。

最后请让我呼喊引导我们参加这次国际会议的一个口号：

- 愿和平与安全在全世界取得胜利！

谢谢大家。

— — — — —